



Kölner



Только для бытового использования

Машина шлифовальная эксцентриковая **KRS 430**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Kölner, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием инструмента и сохраните для обращения к нему впоследствии!

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. (Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 15–20 минут, затем отключение на 5 минут). Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

ВНИМАНИЕ!

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗИРОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ПРИ РАБОТЕ
С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**

1. Не используйте электроинструмент для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве.
2. Не допускайте использования электроинструмента неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования электроинструмента физическими данными.
В случае передачи электроинструмента другим лицам подробно расскажите о правилах его использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.
3. Не погружайте электроинструмент или отдельные его части в воду или другие жидкости.
4. Не используйте электроинструмент, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
5. Переносите электроинструмент, держа его только за основную рукоятку.
6. Не переносите электроинструмент во включенном состоянии.
7. Убедитесь в том, что параметры в сети соответствуют параметрам, указанным на электроинструменте и в настоящем руководстве.
8. Подключайте электроинструмент к сети только после того, как Вы убедитесь в том, что выключатель находится в выключенном положении.
9. При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь специальными перчат-

ками, очками, респиратором, наушниками и т.д.

10. При работе с электроинструментом рекомендуется надевать подходящую одежду, так чтобы части одежды не контактировали с инструментом. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.

11. В целях Вашей безопасности настоятельно не рекомендуется работать с ненадежно закрепленной обрабатываемой деталью и нестабильной или неустойчивой поверхностью. По возможности обеспечьте четкую фиксацию обрабатываемой поверхности или детали, например, с помощью тисков, креплений и т.д.

12. Электроинструмент подводить к обрабатываемой детали/поверхности во включенном состоянии.

13. При работе крепко держите электроинструмент за основную и дополнительную рукоятку.

14. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности или детали, не должно касаться движущихся частей электроинструмента.

15. Не допускайте нагрузку электроинструмента, вызывающую его остановку.

16. Запрещается устанавливать электроинструмент стационарно (например, зажимать в тиски).

17. Не оставляйте включенный электроинструмент без внимания.

18. Не кладите электроинструмент сразу же после отключения, дождитесь полной остановки двигателя.

19. Всегда старайтесь держать электроинструмент так, чтобы пыль, мелкие частицы и т.д. не летели в сторону тела.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

20. Избегайте попадания сетевого кабеля на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

21. Держите сетевой кабель вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

22. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

23. Никогда не тяните за сетевой кабель для отключения электроинструмента из сети, возьмитесь за штекер и отсоедините его от питающей сети.

24. Всегда отключайте электроинструмент из электросети, когда Вы его не используете.

24. Отключайте электроинструмент от электрической сети:

- в случае любых неполадок;
- перед сменой шлифовальных полотен/насадок или чисткой;
- после окончания эксплуатации.

26. Не пользуйтесь электроинструментом после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения, с поврежденным сетевым кабелем или штекером. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для обследования, замены или ремонта электроинструмента.

27. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо. Замена сетевого кабеля осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

28. Работа и техобслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.

29. Не используйте чистящие средства,

которые могут вызвать эрозию инструмента (бензин и прочие агрессивные средства).

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА

1. Всегда надежно фиксируйте шлифовальное полотно на рабочем диске.

2. Перед работой убедитесь, что шлифовальное полотно установлено правильно.

ВНИМАНИЕ!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ ИНСТРУМЕНТ ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!



СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

1. Рабочий диск
2. Дополнительная рукоятка
3. Винт фиксации дополнительной рукоятки
4. Вентиляционные отверстия
5. Регулятор скорости вращения
6. Фиксатор выключателя
7. Основная рукоятка
8. Сетевой кабель
9. Выключатель

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Руководство по эксплуатации
- Машина шлифовальная эксцентриковая
- Шлифовальное полотно
- Угольные щетки (комплект)

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых операций убедитесь, что инструмент выключен и отключен от питающей сети.

УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО ПОЛОТНА/НАСАДКИ

ВНИМАНИЕ! Машина шлифовальная эксцентриковая (далее по тексту МШЭ) оснащена системой быстрой замены шлифовальных полотен или полировальных насадок (крепление на самозацепляемой основе). Она позволяет выполнить быструю смену шлифовальных и полировальных насадок без применения дополнительных инструментов.

1. Перед установкой нового шлифовального полотна или полировальной насадки необходимо очистить рабочий диск (1) от пыли.
2. Шлифовальное полотно или полировальную насадку необходимо установить на рабочий диск (1) и убедиться в четкой фиксации.
3. Следите за тем, чтобы отверстия шлифовального полотна и рабочего диска (1) совпадали друг с другом.

УСТАНОВКА И ОТСОЕДИНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА/МЕШКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ

Подсоедините пылесос/мешок для сбора пыли к патрубку.

Чтобы отсоединить пылесос/мешок, действуйте в обратном порядке.

Обращаем Ваше особое внимание, что при работе с материалами, где особенно велик риск образования мелких частиц, которые могут попасть внутрь инструмента (такими, как бетон, кирпич, ГВЛ и др.) необходимо использовать пылесос. При засорении инструмента большим количеством таких частиц инструмент не будет принят на бесплатное гарантийное обслуживание!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Инструмент предназначен для шлифования и полировки лакированных, ровных, выпуклых и оштукатуренных поверхностей из дерева, металла и синтетических материалов из пластмассы.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Чтобы включить инструмент, подсоедините штекер сетевого кабеля (8) к сети и нажмите выключатель (9).
2. Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель (9).
3. Для продолжительной работы нажмите на выключатель (9), а затем на фиксатор выключателя (6). Выключатель (9) будет зафиксирован в нажатом состоянии.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

4. Для выключения инструмента, однократно нажмите и отпустите выключатель (9).

РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

Регулятор скорости вращения (5) позволяет устанавливать и изменять скорость вращения. Скорость вращения рабочего диска (1) может быть увеличена или уменьшена с помощью поворота регулятора (5) по часовой/против часовой стрелки.

ГРУБАЯ ШЛИФОВКА

1. Установите шлифовальное полотно крупной зернистости.
2. Включите МШЭ, прижмите ее всей площадью шлифовального полотна к обрабатываемой поверхности, и круговыми движениями равномерно перемещайте по обрабатываемой поверхности.

ТОНКАЯ ШЛИФОВКА

1. Установите шлифовальное полотно мелкой зернистости.
2. Включите МШЭ, прижмите ее всей площадью шлифовального полотна к обрабатываемой поверхности, и круговыми движениями равномерно перемещайте по обрабатываемой поверхности.

ПОЛИРОВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ! Для исключения перегрева обрабатываемой поверхности при полировании всегда выбирайте низкое число оборотов (1-2 ступень). Чтобы добиться наилучших результатов при полировании, полировальные насадки должны регулярно подвергаться очистке. Промывайте полировальные

насадки теплой водой и мягкими моющими средствами (запрещается использовать любые растворители и разбавители).

1. Установите полировальную насадку на рабочий диск.
2. Равномерно нанесите полировальное средство на поверхность, которую необходимо отполировать, и затем дайте ему слегка подсохнуть.
3. Включите МШЭ, прижмите ее всем рабочим диском к обрабатываемой поверхности, и круговыми движениями равномерно перемещайте по обрабатываемой поверхности.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента всегда отключайте сетевой кабель от электросети.

1. Хранить электроинструмент необходимо при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.
4. Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.
5. После работы тщательно протирайте электроинструмент.
6. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.
7. В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены естественному износу. Своевременная замена угольных

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

щеток значительно увеличит срок службы инструмента. Для их замены обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

ВНИМАНИЕ! При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильно заполненного гарантийного талона.

1. Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, наличия печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
3. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение изделия.
4. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.
5. Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправно-

сти, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

7. Гарантийные обязательства не распространяются на:

7.1. Неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
 - механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
 - применения изделия не по назначению;
 - влияния неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды;
 - несоответствия параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;
 - использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;
 - попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, стружка, мелкие частицы и т.п.
- 7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.
- 7.3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия:
- наличие ржавчины на металлических элементах изделия;

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- наличие окислов коллектора;
- обрывы и надрезы сетевого кабеля;
- сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относится:

- деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов изделия;- появление окалины на коллекторе или угольных щетках;
- одновременный выход из строя якоря и статора электродвигателя;
- потемнение или обугливание изоляции проводов.

7.5. На расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, такие как угольные щетки, шлифовальные насадки и проч.

7.6 На изделия без четко читаемого серийного номера.

Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

На детали и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое освидетельствование инструмента на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Настоятельно рекомендуется обратиться в специальную службу.

ШУМОВИБРАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шумовибрационные характеристики соответствуют европейским стандартам.

Шум	Вибрация
LpA: 77dB(A)	ahD: 10,4m/s ²
LwA: 88dB(A)	KD: 1,5m/s ²

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации инструмента в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы инструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте www.kolner-tools.com.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ООО «Омега»

РФ, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, 14

Дата изготовления

указана на серийном номере

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети/Частота	220 В ± 10% / 50 Гц
Потребляемая мощность	430 Вт
Число оборотов на холостом ходу	6000-11000 об/мин
Диаметр рабочего диска	125 мм
Длина сетевого кабеля	2 м
Срок службы	3 года
Масса	2,1 кг

